

Средиземноморское эхо вечной мерзлоты.
Испано-итальянские импульсы
религиозно-философских стихов Л.П. Карсавина

Часть 2

Владимир И. Шаронов

*Западный филиал Российской академии народного хозяйства
и государственной службы, Калининград, Россия,
sharonovi@gmail.com*

Аннотация. Статья представляет заключительную часть исследования о влиянии произведений Данте Алигьери (1265–1321) и Иоанна Креста (1542–1591) на творческое решение Льва Платоновича Карсавина (1882–1952) сопроводить свои богословские стихи авторским комментарием. Автор использует документальные сообщения, подтверждающие, что русский метафизик был знаком с работами о монахе-кармелите, придавал ему личностное значение. Внимание Карсавина не было случайным, на что указывает панорама того, как имя и наследие Иоанна Креста входило в культуру европейских стран и России, как с середины XIX в. тема мистики осваивалась гуманитарными теориями. Отношение Карсавина к мистике было обусловлено особенностями его мировосприятия, что нашло выражение в его произведении “Noctes Petropolitanae” и др.

Ключевые слова: метафизика, мистицизм, религиозная поэзия, автокомментарий, Карсавин, Ванеев, Данте, Иоанн Креста

Для цитирования: Шаронов В.И. Средиземноморское эхо вечной мерзлоты. Испано-итальянские импульсы религиозно-философских стихов Л.П. Карсавина. Часть 2 // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2025. № 4. С. 30–53. DOI: 10.28995/2073-6401-2025-4-30-53

The Mediterranean echo of permafrost.
Spanish-Italian impulses of L.P. Karsavin's
religious and philosophical poems

Part 2

Vladimir I. Sharonov

*Western Branch of the Russian Academy of National Economy
and Public Administration, Kaliningrad, Russia, sharonovvi@gmail.com*

Abstract. The article represents the final part of a study on the influence of the works by Dante Alighieri (1265–1321) and John of the Cross (1542–1591) on Lev Platonovich Karsavin's (1882–1952) creative decision to accompany his theological poems with an author's commentary. The author uses documentary evidence to show that the Russian metaphysician was familiar with the works about the Carmelite monk and attributed personal significance to him. Karsavin's attention was not accidental, as evidenced by the panorama of how the name and legacy of John of the Cross entered the culture of European countries and Russia, and how the theme of mysticism was explored by humanitarian theories since the mid-19th century. Karsavin's attitude towards mysticism was influenced by his unique worldview, which is evident in his work "Noctes Petropolitanae" and others.

Keywords: metaphysics, mysticism, religious poetry, auto-commentary, Karsavin, Vaneev, Dante Alighieri, John of the Cross

For citation: Sharonov, V.I. (2025), "The Mediterranean echo of permafrost. Spanish-Italian impulses of L.P. Karsavin's religious and philosophical poems. Part 2", *RSUH/RGGU Bulletin. "Philosophy. Sociology. Art Studies" Series*, no. 4, pp. 30–53, DOI: 10.28995/2073-6401-2025-4-30-53

Переписку с родными Л.П. Карсавина, позволившую определенно узнать, что мыслитель знал о жизни и наследии Иоанна Креста, и тема мистического опыта испанского монаха-кармелита его лично волновала, А.А. Ванеев установил в 1954 г., еще находясь в ссылке в г. Инта, Коми АССР. В это время супруга Карсавина Лидия Николаевна (1881–1961) и его младшая дочь Сусанна (1920–2003) жили в Вильнюсе, а старшая дочь Ирина (1906–1987) отбывала срок в исправительно-трудовом лагере в пос. Явас в Мордовии¹. Почти сразу между корреспондентами установилась

¹ Об истории уголовного дела и приговора И.А. Карсавиной см. подробно: [Шаронов 2023; Шаронов 2024].

абсолютно доверительная, сердечная интонация. В своих письмах Анатолий Ванеев постоянно просил рассказывать о том, что сохранила их память об Льве Платоновиче.

В июне 1955 г. Сусанна Львовна написала Ванееву, что у нее с трудом продвигается чтение французской книги из отцовской библиотеки:

Не читается давно начатая притолстенная книга «Хуан де ла Круз»² (так ли это пишется по-русски?) Она требует некоторого напряжения умственного; очень интересная; собственно говоря, ее полный титул [название] «Х[уан] де ла Круз и мистический опыт». Этот святой испанский – хоть и схизматик по-нашему, но мне очень симпатичный; хоть и схизматик по-нашему, но мне очень напоминает папу – совсем не похож, хоть и тоже писал мистические стихи³.

Описанию Сусанны Львовны – названию и большому объему – соответствует из всего изданного об Иоанне Креста только книга с текстом диссертации Жана Барюзи о мистическом опыте средневекового автора⁴. Это издание сохранилось у Карсавиных до 1955 г. не случайно. К моменту написания письма большая часть библиотеки Льва Платоновича была давно распродана в борьбе с нищетой, обрушившейся на женщин после ареста главы семьи. К тому же переезды от одной съемной квартиры к другим требовали сил, а размещение упакованных томов – места в очередной съемной комнате-клетушке, но ни того, ни другого у несчастных Карсавиных не было. Поэтому к 1955 г. в их библиотеке остались только издания, сохраненные сообразно желанию самого Льва Платоновича, изложенному в его письме из Абези:

Что же до книг, то мне только одного хочется, чтобы Сусе осталось все, что ей нравится, на мой же взгляд – издания французских

² Дочери Карсавина использовали такую транскрипцию имени Иоанна Креста.

³ Письмо С.Л. Карсавиной от 27.06.1955 г. / Письма Карсавиной Ирины Львовны, дочери философа Карсавина Л.П. (Вильнюс, пос. Явас), Ванееву А.А. // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб.). Ф. Р-1012 [Ванеев Анатолий Анатольевич (1922–1985) – поэт, религиозный философ]. Оп. 1. Д. 71. Л. 16 об.

⁴ *Baruzi J. Saint Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique. Dissertation, Université de Paris, Félix Alcan, 1924.*

классиков «Плеяда». Я так и считаю эти книги ее книгами. Кроме того, разумеется, все, что ей интересно⁵.

Поразительным образом, фактически день в день с этим письмом Сусанны Львовны, но за тысячу километров от Вильнюса, в мордовском лагере⁶ было написано другое письмо к Ванееву. В нем Ирина Львовна неожиданно также вспомнила о книге, посвященной Иоанну Креста, но не о той, что читала в это время ее сестра. Ирина Карсавина без всякого внешнего повода вдруг написала Анатолию Ванееву, что несколько немного позднее ее совершеннолетия [1925] отец давал ей «читать книгу о Хуане де ла Круз, Терезии д'Авиллии и Мейстере Экхарте. Книга Делакура»⁷.

Книга Анри Делакура (1873–1937) «Исследования истории и психологии мистицизма: великие христианские мистики» с разделами, посвященными мистикам, указанным в письме, издавалась дважды⁸: первый раз в 1908 г.⁹, и второй – через 30 лет, с сокращенным заглавием, содержащим только три последние слова прежнего названия¹⁰. Ирина Львовна достигла рубежа совершеннолетия

⁵ Письмо Л.П. Карсавина от 07.08.1951 г. // Vilniaus universiteto bibliotekos rankraščių skyrius (Отдел хранения рукописей Вильнюсского университета). F. 138. Ap. 86.

⁶ Ирина Львовна Карсавина была арестована весной 1948 г. и вскоре осуждена на 10 лет содержания в исправительно-трудовых лагерях. В 1955 г. И.Л. Карсавина досрочно освободилась из заключения 15 июля 1955 г. за прекращением дела по амнистии. См.: Справка № 301 от 15.07.1955 ИТЛ ЖХ-10 // Уголовное (следственное) дело И. Карсавиной. I. Karsavinos baudžiamoji byla (Уголовное дело И. Карсавиной) // Lietuvos upatingasis archyvas (Особый архив Литвы). F. K.-1. Op. 58, b. П-7394 ЛИ. Л. 174 (167).

⁷ Письмо И.Л. Карсавиной от 26.06.1955 г. // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб.). Ф. Р-1012 [Ванеев Анатолий Анатольевич (1922–1985) – поэт, религиозный философ]. Оп. 1. Д. 71. Л. 16 об.

⁸ Первому изданию этой работы А. Делакура предшествовала его докторская диссертация, опубликованная в 1899 г. – «Опыт о спекулятивном мистицизме в Германии в XIV в.». Через год она была издана отдельной книгой. См.: *Delacroix H. Essai sur le mysticisme spéculatif en Allemagne au quatorzième siècle*. Paris: Germer Baillière, 1900. Имя Иоанна Креста в ней еще не упоминалось.

⁹ *Delacroix H. Études d'histoire et de psychologie du mysticisme: Les grands mystiques chrétiens*. Paris: Félix Alcan, 1908.

¹⁰ *Delacroix H. Les grands mystiques chrétiens*. Paris: Félix Alcan, 1938.

23.12.1924 г. (по новому стилю). Поскольку, по ее сообщению, отец дал ей книгу о мистиках несколько позже, указывает, что речь идет об издании 1908 г., чей текст содержит неоднократные упоминания Иоанна Креста и в нем цитируются фрагменты его произведений. Даже если дочь Карсавина подвела память, письмо совершенно определенно и еще раз доказывает, что Лев Карсавин знал об Иоанне Креста и его наследии задолго до своего ареста.

В дальнейшем А.А. Ванеев тему о мистиках и имени Иоанна Креста не упоминал, что имеет свои объяснения: он часто бывал у Карсавиных в Вильнюсе, но прочесть текст на французском не мог, поскольку владел только немецким и латынью. Писать же о Карсавине что-либо предположительное, в полной мере не достоверное, непродуманное Анатолий Анатольевич не мог по определению. По свидетельству близких друзей, Ванеев особенно не любил досужих разговор о проявлениях в быту «мистических совпадений и знаков»¹¹. Показательно, что в своих текстах он практически не использовал слова «мистика» и «мистическое». Ванеевым на всю жизнь целиком завладела «неведомая сущность понимания» Карсавина¹², – положительная умозрительная мистика, восходящая к созерцанию непостижимого Света Единого и выраженная им в понятиях Богопричастия, причастия и причащования Истине¹³.

* * *

Тема осведомленности Льва Карсавина о жизни и трудах Иоанна Креста непосредственно связана с общим процессом вовлечения наследия испанского мистика в пространство российской культуры. К настоящему времени об этом писали единичные авторы, поэтому требует особого внимания обоснованность утверждения, что в России до 1917 г. об Иоанне Креста «было известно лишь небольшой группе эрудитов, читавших по-испански... эти

¹¹ Сообщено нам близкими друзьями и многолетними собеседниками А.А. Ванеева петербургским религиозным философом Константином Константиновичем Ивановым и известным философом, профессором Санкт-Петербургского государственного университета Ярославом Анатольевичем Слинным. – В. Ш.

¹² Ванеев А.А. Два года в Абези // Наше наследие. Общественно-политический и литературно-художественный Советского фонда культуры и Госкомпечати СССР. 1990. № 3 (и научно-популярный журнал 15). С. 67.

¹³ См.: Карсавин Л.П. О началах. Петербург: Scriptorium-МфРА: YMCA-Press, 1994. С. 18–34 и далее.

эрудиты еще не представляли себе значения Иоанна как богослова и святого» [Игнатьева 2021, с. 141].

Этой точке зрения противоречит многое. Прежде всего, общеизвестно, что русские богословы, философы и историки, а также лица из числа образованных слоев владели или французским, несколько меньше – английским, итальянским и немецким языками, ученые-историки основательно знали латынь. Это позволяло работать в крупнейших книжных и рукописных хранилищах Европы, внимательно следить за новинками и выписывать выходящие за рубежом издания. Излишне напоминать, что и Л.П. Карсавин получил подобную, притом весьма продолжительную и обстоятельную практику при работе над диссертацией, посвященной теме средневековой религиозности.

Карсавин не владел испанским, но для знакомства с жизнью и наследием Иоанна Креста это было совершенно не критично, поскольку к концу XIX в. на французском, итальянском, немецком и английском языках было издано уже большое число его книг как не только канонизированного католического святого, причисленного к сонму Учителей Римской церкви. В 1981 г. целостную ретроспективную панораму почитания Иоанна Креста и издания его наследия выполнила профессор Саламанского университета М. Дуке в своем лексико-семантическом диссертационном исследовании «Символ ночи Сан-Хуана де ла Крус»¹⁴. Даже пунктирное перечисление основных событий, представленных в работах Дуке, дают представление о том, насколько большую историю имеет процесс инкорпорации его имени и наследия культурой западных стран.

Так, подготовка к беатификации¹⁵ Иоанна Креста началась в 1614 г. и продолжалась до 1618 г. Но возникшие проблемы непростой интерпретации его наследия, а также совпавшее с этим обсуждение в установлении границ между беатификацией и канонизацией, завершившееся в 1642 г., приостанавливали процедуру и в конце концов отсрочили решение на десятилетия. В 1675 г. папа

¹⁴ Диссертация была издана на следующий после защиты год отдельной книгой. См.: [Duque 1982].

¹⁵ *Беатификация* – в католической церкви причисление к лику блаженных, что представляет необходимый этап для канонизации в качестве общецерковного святого. Статус блаженного близок к местночтимому святому в православии, но не тождественен ему, он также предполагает ограниченное почитание в ордене или за его пределами (см.: *Лупандин И.* Беатификация // *Католическая энциклопедия. Т. I: А–З. М.: Изд-во францисканцев, 2002. Стлб. 483–484).*

Климент Х объявил о беатификации Иоанна Креста, а в 1726 г. он был канонизирован папой Бенедиктом XIII. 24 августа 1926 г., в очередную годовщину начала Терезианской Реформации ордена кармелитов (1562). Папа Пий XI провозгласил святого Доктором Вселенской Церкви и в 1952 г., и он был объявлен покровителем испанских поэтов. В 1991 г., по случаю четвертого столетия со дня его смерти, Университет Саламанки, где когда-то учился Иоанн Креста, присвоил ему звание Почетного доктора. В 1618 г. книга с произведениями сподвижника св. Терезы была напечатана в испанском городе Алькала-де-Энарес, но в ней не было «Духовной песни»¹⁶.

Издание было повторно воспроизведено в Барселоне в 1619 г. В 1622 г. «Песнь» впервые была опубликована в Париже на французском языке. Первое испанское издание с включенным в него текстом песни вышло в Брюсселе в 1627 г., в том же году в Риме появилась и первая итальянская версия. Название «Духовная песнь» впервые появляется в издании «Херонимо де Сан-Хосе», вышедшем в Мадриде в 1630 г.¹⁷

Позднее были напечатаны книги с первыми французскими переводами отдельных фрагментов произведений Иоанна Креста – в 1641 и 1695 гг.¹⁸ Несколько позднее, в 1717 г. кармелит Оноре де Сент-Мари (1651–1729) создал и издал биографию Иоанна Креста на французском языке¹⁹, в затем в 1769 г. также на

¹⁶ Использована наиболее полная информационная база рукописных записей и изданных произведений Иоанна Креста, доступная в соответствующем именном разделе текстовых изданий (Иоанна Креста) электронного каталога Национальной библиотеки Франции (Bibliothèque nationale de France /BNF/). См.: Jean de la Croix (saint, 1542–1591), Œuvres textuelles de cet auteur, 2023. URL: <https://data.bnf.fr/fr/documents-by-rdt/11909164/te/page1> (дата обращения 25 октября 2024). См. подробнее: [Duque 2004].

¹⁷ Ibid.

¹⁸ Об издании этих произведений упоминает в 1877 г. доминиканец аббат Пьер Шокарне (1826–1895) в Предисловии ко 2-му тому своего перевода работ Иоанна Креста, сделанного по севильскому изданию 1702 г. Цитирую по третьему изданию 1893 г.: *Vie et oeuvres spirituelles de l'admirable docteur mystique, le bienheureux père saint Jean de la Croix: premier carme déchaussé et coopérateur de la séraphique mère sainte Thérèse de Jésus dans la réforme de l'Ordre de Notre-Dame-du-Mont-Carmel / trad. nouvelle faite sur l'édition de Séville 1702. Tome II. Paris, 1893. P. 57.*

¹⁹ *Honoré de Sainte Marie. La vie de Saint Jean de la Croix. Tournai: J. Vincent, 1717.* (через 10 лет, в 1727 г. она была еще раз там же переиздана).

французском в версии Пьера Колле (1693–1770)²⁰. В 1866 г. аббат Альфред Жилли (1833–1896) опубликовал в двух томах перевод двух произведений Иоанна Креста – «Восхождение на гору Кармель» и «Темная ночь»²¹. В 1872 г. вышел трехтомник на французском языке²² и был напечатан перевод уже упомянутого севильского издания от 1702 г. произведений Иоанна Креста, но на этот раз в версии кармелита Досифе де Сен-Алексиса (1687–1731)²³.

Книги Иоанна Креста издавались также на итальянском языке²⁴, немецком языке²⁵, и, само собой разумеется, на основном языке католической церкви. В последующие годы число издаваемых книг только нарастало. О количестве напечатанного говорит, например, то, что библиография кармелитов от 1947 г. содержит выходные данные и краткое содержание более сотни книг на европейских языках, посвященных Иоанну Кресту и его творениям, выпущенных с 1891 по 1940 г.²⁶

²⁰ *Collet P. La vie de saint Jean de la Croix, premier canne déchaussé, confesseur de sainte Thérèse et son coadjuteur dans la Refonne du Cannel. Turin; Paris: Frères Reycends: Durand, 1769.* (переиздавалась практически без изменений несколько раз: Paris, 1796; Paris, 1826; Lyon-Paris, 1826; Lyon, 1829; Paris, 1837; Tournai, 1855; Paris, 1859; Paris, 1865).

²¹ *La montée du Carmel et la Nuit obscure de l'âme. Tome I, II. Paris: Carles Douniol, 1866, 1865.*

²² *Vie de S. Jean de La Croix Premier Carme Déchaussé et Coadjuteur de Sainte Thérèse Avec une Histoire abrégée de ce qui s'est passé de plus considérable dans la Réforme du Carmel. Tome I–III. Paris: Dosithee de Saint-Alexis, 1872.*

²³ *Vie et oeuvres spirituelles de l'admirable docteur mystique, le bienheureux père saint Jean de la Croix: premier carme déchaussé et coopérateur de la séraphique mère sainte Thérèse de Jésus dans la réforme de l'Ordre de Notre-Dame-du-Mont-Carmel / trad. nouvelle faite sur l'édition de Séville de 1702. Paris, 1877. Мирское имя Досифе де Алексиса – Guillaume Briard, русс. Гийом Бриар.*

²⁴ *Opere disan Giovanni della Croce. Vol. I, II. Venezia: Angelo Geremia, nella stamperia di Stefano Orlandini, 1748.*

²⁵ *Schriften des heiligen Johannes von Kreuz, ersten Barfüsser-Karmeliten. Vol. I, II. Manz, Verlag von Georg Joseph, 1859.*

²⁶ *Bibliographiae S. Ioannis a Cruce, O.C.D., specimen 1891–1940 (I), Ephemerides Carmeliticae. No. 1. Vol. 1. P. 163–210. URL: file:///C:/Users/User/Desktop/%D0%91%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%8F%20%D0%98%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B0%20%D0%9A%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B0.pdf (дата обращения 7 октября 2024).*

Таким образом, данный краткий обзор зарубежных изданий указывает на сравнительно широкие возможности у русских богословов, философов, ученых и просто лиц интересующихся, читать европейские издания, посвященные Иоанну Креста и знакомиться с его наследием. Частным порядком подтверждение этому обнаруживается в мемуарах Н.С. Арсеньева, вспоминавшего, что в библиотеке его матери Екатерины Васильевны (1858–1938) была книга Иоанна Креста, и мать читала ее наравне с «Добротолубием», творениями Аввы Дорофея, Исаака Сирина, Макария Египетского, св. Дмитрия Ростовского и др.²⁷

Другой группой источников сведений об испанском авторе-мистике стали специальные издания – богословские, философские и научные. Под влиянием интенсивной секуляризации в XIX в. мистические тексты Средневековья стали объектом интереса у представителей вновь возникавших теоретических течений²⁸. Жизнь и творения Иоанна Креста представляли собой один из наиболее ярких и ясно изложенных примеров высокой средневековой мистики.

Действие различных идейных пружин в сложном поиске научных подходов к исследованию наследия Иоанна Креста с конца XIX по первую треть XX в. подробно рассмотрела доктор Агнес Демазьер из Флорентийского университета²⁹. По ее оценке, «рождение религиозной психологии в конце XIX в. представляет собой кульминацию процесса эмансипации научной психологии от философии и теологии» [Desmazières 2016, p. 61].

В качестве одного из ключевых моментов в своем исследовании Демазьер указала на процесс «демократизации мистики» [Desmazières 2016, p. 60] и отметила, что первым его признаки разглядел именно у Иоанна Креста историк и католический автор аббат Огюст Садро (1859–1946) в своей двухтомной работе «Ступени духовной жизни» (1896)³⁰. По Демазьер именно Садро

²⁷ Арсеньев Н.С. Дары и встречи жизненного пути. Франкфурт-на-Майне: Посев, 1974. С. 76. К сожалению, Н.С. Арсеньев не указал, на каком языке была издана книга в библиотеке его матери.

²⁸ Перечень специальных работ, появившихся на рубеже XIX–XX вв. и в разной степени содержащих сведения об Иоанне Креста и фрагменты его произведений, не исчерпывается книгами, упомянутыми в предложенном далее обзоре.

²⁹ Агнес Демазьер одновременно преподает в Севрском центре иезуитских факультетов Парижа.

³⁰ Saudreau A. Les degrés de la vie spirituelle, méthode pour diriger les âmes suivant leurs progrès dans la vertu, vol. I, II. Angers: Germain et Grassin, 1896. Тема мистики раскрывается преимущественно во втором томе.

указал на ошибочное бытовавшее повсеместно представление о мистических способностях как относящимся исключительно к избранным – религиозной элите, аскетам. Основанием для такого утверждения Садро стало то, что Иоанн Креста не только подробно описал свой уникальный личный мистический опыт, но и создал детальные наставления, адресованные к лицам, стоящим на разных ступенях духовного совершенствования [Desmazières 2016,], или, как он выразился и к тем, кому суждено остаться у подножия горы Кармель³¹, т. е. начинающим³².

Краткое упоминание Демазьер о первенстве интерпретации Садро мистических озарений как на одного из возможных видов нормального развития духовных добродетелей и углубления религиозной веры обычных людей, а не только исключительно редких даров единичных визионеров, нуждается в важном уточнении. При внимательном прочтении самой работы О. Садро обнаруживается, что, делая шаг к «демократизации» своим допущением возможности мистических откровений у «нормальных» людей, он одновременно подчеркивал ключевое значение отклика самого Бога: «Иногда Бог одаряет своих друзей сверхчудесным светом»³³, указывая, что «иногда созерцающие мистический свет, не всегда с такой четкостью, как святой Иоанн Креста, разграничивают их» от других видов молитвенных переживаний³⁴. Этот взгляд на мистику немногим позже был развит Л.П. Карсавиным:

Мистические моменты распространены более, чем кажется с первого взгляда, хотя распространенность их должна уже следовать из самого факта их «понятности». Молитвенное настроение – не что иное, как слабая степень мистического экстаза³⁵.

³¹ Горный массив Кармель дал название ордену братьев Пресвятой Девы Марии с горы Кармель – кармелитов и его обособившейся аскетической ветви – Ордену босых братьев Пресвятой Девы Марии с горы Кармель. Иоанн Креста подразумевает под подножием горы Кармель первый начальный уровень духовного восхождения.

³² См., например: *Хуан де ла Крус*. Восхождение на гору Кармель / Пер. с исп. Л. Винаровой. М.: Общедоступный Православный Университет, основанный протоиереем Александром Менем, 2004. С. 35.

³³ *Saudreau A.* Op. cit. Vol. II. P. 62.

³⁴ *Ibid.* P. 64–65 et al.

³⁵ *Карсавин Л.П.* Мистика и ее значение в религиозности средневековья // Вестник Европы. 1913. Кн. 8. С. 119.

В недалеком будущем этот «демократизованное» представление о доступности мистических сфер многим, истоки которого были увидены католическими авторами в наследии Иоанна Креста³⁶, станет основной частью секулярного общекультурного, «массового» (Ортега-и-Гасет) пространства, тогда как собственно религиозный будет отодвинут в нишу теологии. Тема судьбы и мистических озарений Иоанна Креста найдет свое популярное воплощение в книге Д.С. Мережковского (1865–1941) и еще более известной, знаменитой картине Сальвадора Дали (1904–1989) «Иисус святого Иоанна Креста»³⁷. Мережковский своевольно соединит в одно целое не соединяемые противоречащие друг другу принципиально несовпадающих христианских авторов, а Дали объяснит свою картину личными эстетическими вкусами и ответом на ядерную проблему человечества.

Одним из значимых исследований мистицизма, последовавших за работой А. Садро, стала диссертация А. Делакура, защищенная в 1899 г., и посвященная этому феномену в Германии на примере личности и наследия Мэйстера Экхарта (1260–1328)³⁸. Но имя Иоанна Креста в этой работе еще не упоминалось, оно возникло уже в следующей книге Делакура, – как раз в той, что имела в библиотеке Л.П. Карсавина³⁹ (об упоминании этой книги в письме И.Л. Карсавиной к А.А. Ванееву см. выше в настоящей статье) и стала доступной читателям с 1908 г. По словам Анри Бергсона (1859–1941), эта работа «заслужила того, чтобы считаться классической»⁴⁰. В настоящее время даже эта высокая оценка крупнейшего европейского философа не обеспечивает наследию А. Делакура соответствующего ей внимания отечественных исследователей: если бы не содержательные статьи доктора философских наук И.И. Блауберг (ИФ РАН) о нем и несколько

³⁶ В действительности эти истоки без особого труда обнаруживаются в еще ранее, например в наследии Мартина Лютера (1483–1546), однако в конце XIX и в заметной части XX в. еще заметным образом сказывалась избирательность взгляда авторов, исследовавших тему мистицизма, продиктованная их конфессиональными пристрастиями.

³⁷ Как известно, С. Дали вдохновился при создании своего шедевра карандашным наброском Иоанна Креста, запечатлевшим свое мистическое видение.

³⁸ Отдельным томом эта работа была издан годом позже: *Delacroix H. Essai sur le mysticisme spéculatif en Allemagne au quatorzième siècle*. Pars, Germer-Baillière. 1900.

³⁹ *Delacroix H. Études d'histoire et de psychologie du mysticisme: Les grands mystiques chrétiens*, Paris, Félix Alcan, 1908.

⁴⁰ *Бергсон А.* Два источника морали и религии. М.: Канон, 1994. С. 245.

беглых упоминаний других авторов, это имя пришлось бы отнести к категории незаслуженно забытых.

Ирина Блауберг пронизательно отметила важное положение, впервые заявленное А. Делакура, об отсутствии принципиальной оппозиции между мистикой и схоластикой, ошибочности противопоставлений теологии сердца и умозрений схоластики [Блауберг 2018, с. 21] (см. там же подробнее). Сам Делакура обосновывал это так:

Мыслитель чувствует свою зависимость от Бога и стремится углубить чувство этой зависимости. Личное благочестие становится, таким образом, условием науки, но поскольку это благочестие есть не что иное, как чувство божественного, аскетическое созерцание отношения «я» к Богу, объекту мистики, то мистика лежит в основе схоластики⁴¹.

Таким образом мистическое получало обоснование своей легитимности рассмотрения в философском и научном дискурсах, обретало самоценность в отличие от тех, кто видел в мистике лишь прихотливое выражение особенностей личной психологии, невроза, чем и привлекла А. Бергсона (см.: [Блауберг 2023, с. 22]). Но у этого положения была и обратная сторона: он скрыто прокладывал дорогу вторжению автономной науки в сферу, принадлежавшую ранее только теологии и метафизике.

Как и в случае с работой А. Сандро, в вышеупомянутой статье Л.П. Карсавина нашлось место и для переключки с воззрением А. Делакура, причем русский автор написал уже не об отсутствии противопоставления мистики и схоластики, а о их связи:

Высочайшие ступени мистики соединяются с философским творчеством, идя рядом со схоластикой и неразрывно переплетаясь и сливаясь с нею, потому что нет противоречия между схоластикой и мистикой⁴².

В 1902 г. мистическая практика Иоанна Креста была упомянута в еще одной знаменитой работе, часто цитируемой и современными исследователями, – в книге Уильяма Джеймса (1842–1910) «Многообразие религиозного опыта». Американский психолог приводил примеры из его жизни и использовал фрагменты из комментариев к

⁴¹ *Delacroix H.* Essai sur le mysticisme spéculatif en Allemagne au quatorzième siècle. Paris: Germer-Baillière, 1900. P. 10.

⁴² *Карсавин Л.П.* Мистика и ее значение в религиозности средневековья // Вестник Европы. 1913. Кн. 8. С. 124.

стихам⁴³. Как важную деталь можно расценить то, что уже в первом печатном издании – американском – Джеймс ссылаясь на третье (!) парижское издание одной из книг о судьбе и духовной практике испанского мистика. Вскоре в Париже вышел французский перевод работы У. Джеймса⁴⁴, а и затем, в 1910 г. ее издали на русском языке⁴⁵.

В 1924 г. в Париже была опубликована вторая книга из библиотеки Льва Карсавина – труд Жана Барюзи (1881–1953) «Святой Иоанн Креста и проблема мистического опыта»⁴⁶. Как было сказано выше, вероятнее всего, ее и упоминала в письме к Анатолию Анатольевичу Ванееву Ирина Львовна Карсавина. Содержание работы представляло собой текст докторской диссертации французского ученого. На нее остро отреагировал Жак Маритен (1882–1973), впрочем, тогда еще не имевший будущей широкой известности и авторитета. Он написал, что образ, созданный Барюзи в своем исследовании под именем Иоанна Креста, поражен «болезнью Сорбонны»⁴⁷, имея в виду позитивизм и сциентизм автора.

Основанием для такого утверждения стало то, что Маритен разглядел в работе такую интерпретацию человеческих представлений и действий, при которой не остается место всему тому, что составляет центр и смысл целостной жизни Иоанна Креста – христианской любви, состраданию и его горячей вере, проложившей путь к мистическим озарениям. По оценке Маритена, диссертант не только подменил метафизикой живую и целостную религиозную веру, но и проигнорировал принципиальную непознаваемость Бога, а также свел мистику Иоанна Креста к подобию умозрениям Плотина. Этим личность Иоанна Креста и его мистика отрывались от христианства, а его вера в Бога недопустимо разделялась на мистическую и догматическую составляющие, и они противопоставлялись друг другу. Позже в своей широко известной работе «Величие и нищета метафизики» Маритен лично обратился именно к Барюзи: «Вы создали образ святого, который сам святой нашел бы

⁴³ *James W.* The varieties of religious experience. New York: Longmans Green & Co, 1902. P. 407–409, 413–414.

⁴⁴ *James W.* L'expérience religieuse. Essai de psychologie descriptive. Paris: Félix Alcan, 1906.

⁴⁵ *Джеймс В.* Многообразие Религиозного Опыта / Пер. с англ. В.Г. Маляхевой-Мирович и М.В. Шик; Под ред. С.В. Лурье. М.: Издание журнала «Русская мысль» Товарищество Типографии А.И. Мамонтова, 1910.

⁴⁶ *Baruzi J.* Saint Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique: Dissertation Université de Paris. Paris: Félix Alcan, 1924.

⁴⁷ *Маритен Ж.* Величие и нищета метафизики // Маритен Ж. Избранное: Величие и нищета метафизики. М.: РОССПЭН, 2004. С. 116.

отвратительным»⁴⁸. Несмотря на свою критику, Жак Маритен, как и более поздние глубокие авторы работ об Иоанне Креста, отметили обстоятельность и ценность этого труда⁴⁹.

Еще одной существенной вехой для понимания жизненного пути и значения наследия испанского мистика стало появление книги францисканца Бруно де Иисус-Мари (1892–1962) «Святой Иоанна Креста»⁵⁰. Этот труд широко обсуждался в философских и научных кругах, что также не могло не привлечь внимания Карсавина. Предисловие к этой работе написал Жак Маритен. Он ожидаемо увязал творения испанского автора с трудами Фомы Аквината и, что важнее, расценил ее как первую научно обоснованную биографию, в которой научность не нанесла ущерба основному религиозному содержанию⁵¹. Десятилетием ранее из подобной позиции, стремящей осуществить органический синтез религиозного и научного при раскрытии средневековой религиозности и передать религиозные воззрения в их собственной самоценной полноте, исходил при работе на над докторской диссертацией Лев Карсавин⁵².

Представленный выше краткий обзор выхода религиозной и научной литературы, посвященной Иоанну Креста, убедительно подтверждает, что в первой четверти XX столетия его имя и наследие было известно ученым и философам в России, имевшим внимание к теме наследия средневековых мистиков, в число которых, безусловно, входил и Лев Платонович Карсавин. И все же требуется ответ на возможный вопрос об отсутствии имени этого мистического автора в обширных библиографиях и указателях имен в шести книгах пятитомного⁵³ капитального труда Л.П. Карсавина «История европейской культуры». Такие сомнения действительно

⁴⁸ Там же.

⁴⁹ См., напр.: *Штайн Э.* Наука Креста. Исследование о святом Хуане де ла Круссе. М.: Институт философии, теологии и истории св. Фомы, 2008. С. 9.

⁵⁰ *Bruno de J.M. Saint Jean de la Croix.* Paris: Librairie Plon, 1929. Светское имя кармелита Бруно де Иисус-Мари – Jacques Froissart, русс. Жак Фруассар.

⁵¹ *Maritain J.* Préface // Bruno de J.M., Fr. Saint Jean de la Croix. Paris: Librairie Plon, 1929. P. 1.

⁵² *Карсавин Л.П.* Основы средневековой религиозности в XII–XIII веках преимущественно в Италии. Записки историко-филологического факультета Императорского Петроградского Университета. Часть 125. Пг., 1915.

⁵³ *Karsavinas Levas.* Europos kultūros istorija. Kaunas, Vytauto Didžiojo universiteto Humanitarinių mokslų fakultetas, “Spindulio”. 6 tomai (5 kn. 1–2), 1931–1937. (Том V издан в двух книгах. – В. III.)

могут возникнуть, если опираться на источники: во-первых, на издательскую аннотацию в единственном переведенном на русский язык и изданном первом томе: «Истории европейской культуры» Л.П. Карсавина – исследование западноевропейской, а отчасти и восточноевропейской культуры от ее зарождения в римскую эпоху *вплоть до XVIII–XIX вв.*»⁵⁴, и во-вторых, на еще одно издание – сводную переведенную библиографию ко всем томам, вышедшим на литовском языке.

Коварство издательской аннотации заключается в том, что она ориентирует читателя воспринимать всю библиографию многотомного труда Л.П. Карсавина, отдельно изданную Санкт-Петербургским государственным университетом как библиографию истории европейской культуры *до XIX в.*⁵⁵ Но издание задуманного труда в Литве было оборвано на второй книге пятого тома арестом Л.П. Карсавина. Оно не было продолжено из-за изъятия и безвозвратной утери рукописей к следующим книгам, а содержание вышедших в свет изданий охватывало историческую панораму культуры *только до XIV в. и совсем немного захватывало XV в.* То есть у Л.П. Карсавина не было никаких оснований упоминать в библиографии имена св. Терезы, Иоанна Креста, равно как и работы им посвященные. Однако, попутно заметим, что, книга (диссертация) Анри Делакура о Майстере Экхарте от 1900 г.⁵⁶, чья жизнь и деятельность были охвачены периодом, который Лев Карсавин описал в уже изданных томах, вошла в библиографию четвертого тома⁵⁷, чего даже при знании им этой работы могло и не произойти в виду имевшейся крайней избирательности и сложных критериях личных оценок⁵⁸.

⁵⁴ См.: *Карсавин Л.П.* История европейской культуры. Т. 1: Римская империя, христианство и варвары. СПб.: Алетейя, 2003. С. 4 [оборот титального листа].

⁵⁵ *Карсавин Л.П.* История европейской культуры Библиография. СПб.: СПбГУ, 1995. 42 с.

⁵⁶ *Delacroix H.* Essai sur le mysticisme spéculatif en Allemagne au quatorzième siècle. Paris, Germer-Baillière, 1900.

⁵⁷ *Karsavinas Levas.* Europos kultūros istorija. Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto Humanitarinių mokslų fakultetas, 1934. “Spindulio” 6 tomai. T. IV. P. 534.

⁵⁸ Показательно, что в своей докторской диссертации Л.П. Карсавин даже вскользь не упомянул ни имя, ни, казалось бы, очень близкую работу Г. Эйкена. «История и система средневекового мирозерцания», чей перевод был издан в 1907 г. с предисловием И.М. Гревса. См.: *Эйкен Г.* История и система средневекового мирозерцания / Пер. с нем. В.Н. Линд; Со вступ. ст. проф. И.М. Гревса. СПб.: Тип. М.И. Акинфиева, 1907.

Заслуживает упоминания еще одна важный труд, который мог бы привлечь внимание Льва Карсавина – вдохновенный труд «Наука Креста», созданный Эдит Штайн (1891–1942), ученицей Эдмунда Гуссерля (1859–1938) и доктором психологии⁵⁹. Работа над текстом была завершена автором еще в конце 1930-х гг. но книгу издали только в 1950 г. Карсавин в это время, подобно тому, как много веков до него Иоанн Креста, уже находился в тюрьме на основании несправедного обвинения и уже создал в Вильнюсской тюрьме МГБ свой «Венок сонетов»⁶⁰...

* * *

Наконец, о последнем и свидетельстве, представляющем собой важное связующее звено не только с лагерным циклом стихов и комментариями к нему Л.П. Карсавина, но и с другим его религиозно-поэтическими произведениями. В уже упомянутом письме к Анатолию Анатольевичу Ванееву Ирина Львовна Карсавина заканчивает свое воспоминание об обсуждении с отцом книги Делакура словами:

И когда мы говорили с ним [отцом] об этой книге [Делакура], сказал мне на этот раз уже серьезно, точных слов не помню, может вспомню когда-нибудь, *что и он мог бы быть таким же, да вот один раз сорвался*. Даже с некоторой печалью. Ну, а этими людям о себе можно говорить и даже думать, только поскольку это нужно другим⁶¹.

«Срывом», как известно, была книга “Noctes Petropolitanae”, созданная под влиянием страстных чувств и изданная Карсавиным поспешно, вопреки сопротивлению возлюбленной и лирической героини книги Елены Чеславовны Скржинской (1897–1981) и

⁵⁹ В 1942 г. Эдит Штайн, ставшую в 1932 г. монахиней-кармелиткой Терезией Бенедикта Креста, депортировали из Нидерландов в Германию, где она была сразу отправлена в Освенцим и погибла.

⁶⁰ Ванеев А.А. Два года в Абези // Наше наследие. Общественно-политический и литературно-художественный и научно-популярный журнал Советского фонда культуры и Госкомпечати СССР. 1990. № 3 (15). С. 63.

⁶¹ Письмо И.Л. Карсавиной от 26.06.1955 г. / Письма Карсавиной Сусанны Львовны, дочери философа Карсавина Л.П. (Вильнюс, г. Каунас) Ванееву А.А. // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб.). Ф. Р-1012 [Ванеев Анатолий Анатольевич (1922–1985) – поэт, религиозный философ]. Оп. 1. Д. 72. Л. 37.

даже без выполнения данного ей обещания сократить текст больше, чем наполовину⁶². Ни публика, толпа, ни даже коллеги по религиозно-философскому цеху не оценили публичного обнажения сокровенных чувств, дорогих идей и восприятия мира в мистической оптике, открывающейся каждому человеку под действием любви, главной силы на земле. Много позже увидеть это смог его ученик и последователь А.А. Ванеев:

Метафизическая мысль Л.П. Карсавина имеет корень не в абстракциях, а в живой и конкретной любви – чистой, ясной, прекрасной и вместе с тем мучительной, не осуществившейся, но неизменной до порога старости⁶³.

Карсавин ясно предвидел общее недопонимание своих “Noctes Petropolitanae”: на титульном *листе* дарственного экземпляра Елене Чеславовне он написал, что его книга написана «только для одного человека (который ее отвергает)», а понятна «едва ли для одного из тысячи»⁶⁴. Что до «тысяч», Лев Карсавин, по своему обыкновению, позволил себе насмешку, устами несуществующего издателя воспроизведя будущую озадаченность обывателя: «Причем тут “ночи”, да еще “петрополитанские”? По-видимому, и сам автор *не всегда помнит* о предполагаемых им для читателя ночных его “умозрениях” и “излияниях”»⁶⁵. Конечно, в первую очередь, словосочетание “Noctes Petropolitanae”, вынесенное на обложку книги, было непонятно для среднего образованного читателя конца XX в., тем более, оно было совсем вызывающим для новой, пролетарской публики 1920-х гг. Но это заглавие сразу считывалось именно медиевистами первой четверти XX в., ведь так назывался и сборник византийских текстов XII–XIII вв.,

⁶² Карсавин Л.П. Noctes Petropolitanae. Петроград, 1922. С. 8.

⁶³ Ванеев А.А. Очерк жизни и идей Л.П. Карсавина // Звезда. 1990. № 12. С. 142.

⁶⁴ Цитируются места из памятной надписи, сделанной Л.П. Карсавиным на титульном листе книги, подаренной Е.Ч. Скржинской (1894–1981), сохраненной Еленой Чеславовой и хранящейся в семье М.В. Скржинской. См.: Скржинская М.В. «И тогда я прочла Карсавину стихи...» // Русофил. URL: <https://levkarsavin.ru/2016/10/08/%d0%bf%d1%80%d0%be%d1%87%d0%bb%d0%b0-%d0%ba%d0%b0/> <https://russophile.ru/2016/10/08/> (дата обращения 3 сентября 2025).

⁶⁵ Карсавин Л.П. Noctes Petropolitanae. Петроград, 1922. С. 8.

изданный профессором Санкт-Петербургского университета В.Н. Бенешевичем (1874–1938)⁶⁶ в 1913 г.⁶⁷

Лев Платонович имел склонность время от времени ронять в своих текстах то намек, то скрытый символ, связанные с важными интимными событиями своей жизни, и потому в совпадении названий нетрудно усмотреть указание на год знакомства с Е.Ч. Скржинской, поступившей на Высшие (Бестужевские) женские курсы, где она одновременно была слушателем семинаров и Бенешевича, и Карсавина⁶⁸. Так переключка названий получает свою жизненную конкретность и одновременную значительность, указывая на самое важное событие для Льва Карсавина и Елены Скржинской. На эту сторону карсавинских текстов в числе прочего и указывал Анатолий Анатольевич Ванеев, много и доверительно общавшийся с Еленой Чеславовной, когда писал, что

...в них христианская идея находит себя в конкретном и, обратно, живое конкретное внутренне напряжено настолько, что разрешается в идею. В этом – вообще ключ к религиозно-философскому творчеству Л.П. Карсавина⁶⁹.

Одно из выражений этого живого и конкретного и заключается в том, что с обсуждения этой книги византийских текстов и началась история их любви, преобразившая историка в метафизика и мистика.

⁶⁶ В 1918 г. Петроградский митрополит Вениамин (Казанский) благословил Л.П. Карсавина, В.Н. Бенешевича, С.П. Каблукова и А.В. Карташева организовать «Всероссийское братство мирян в защиту церкви» [Хоружий 2012b, с. 471].

В 1920-е гг. В.Н. Бенешевич работал вместе с Е.Ч. Скржинской в Академии истории материальной культуры (ГАИМК).

⁶⁷ *Пападопуло-Керамевс А.И. Noctes Petropolitanae: Сборник византийских текстов XII–XIII веков.* СПб.: Типография В.Ф. Киришаума, 1913. 303 с.

⁶⁸ А.Н. Васильев, Л.Г. указывают на 2013 г. как на дату поступления Е.Ч. Скржинской на Бестужевские курсы [Васильев, Климанов 2004, с. 461]. Владимир Иванович Мажуга, хорошо знавший Елену Чеславовну и много с ней общавшийся, сообщил, что датой поступления следует твердо считать 1912 г., что, однако, не отменяет символизма в переключке названий двух книг “Noctes Petropolitanae”, указывающий на дату знакомства Карсавина и Скржинской.

⁶⁹ *Ванеев А.А. Очерк жизни и идей Л.П. Карсавина.* С. 142.

Через много десятилетий, в наше время название книги Льва Карсавина было истолковано уже в распространенном теперь формате экспозиции эрудированности и личных вкусов. Указывалось на связь карсавинских “Noctes” с «Белыми ночами» Достоевского и «египетскими» Пушкина [Топоров 2009, с. 684–685], «Русскими ночами» Одоевского [Хоружий 2012а, с. 37]. Вспоминали «Санкт-Петербургские вечера» де Местра [Хоружий 2012а] и «Аттические ночи Авла Геллия». Нет оснований поспешно утверждать об ошибочности или надуманности каких-то предложенных аллюзий или их противоречий действительному личному значению для Карсавина словосочетания “Noctes Petropolitanae”: его мысль Карсавина многозначна и симфонична, а принципом *coincidentia oppositorum*⁷⁰ он особенно дорожил в своем творчестве. Этим и устраняются любые поводы для споров о том, кто более тонко уловил интонацию автора в своих отсылках и указаниях на связь карсавинских «Ночей» с иными текстами. Самые важные работы Карсавина – от его главной книги о любви к земной женщине до тюремного цикла, посвященного своим отношениям с Богом, легко вмещают в себя не только все указанные значения, но и мотивы его любимого Данте, Иоанна Креста и еще очень и очень многих.

Благодарности

Выражаю благодарность за важную помощь в получении некоторых недоступных текстов И.И. Блауберг, Л.М. Винаровой, М.Ю. Игнатьевой (Оганисьян).

Acknowledgements

I would like to thank I.I. Blauberg, L.M. Vinarova and M.Yu. Ignat'eva (Oganis'yan), for their important help in obtaining some inaccessible texts.

Источники

Арсеньев Н.С. Дары и встречи жизненного пути. Франкфурт-на-Майне: Посев, 1974. 341 с.

⁷⁰ *Coincidentia oppositorum* (лат.) – совмещение противоречий – идея Николая Кузанского, воспринятая и использованная Л.П. Карсавиным в его метафизике.

- Бергсон А.* Два источника морали и религии. М.: Канон, 1994. 382 с.
- Ванеев А.А.* Два года в Абези // Наше наследие. Общественно-политический и литературно-художественный и научно-популярный журнал Советского фонда культуры и Госкомпечати СССР. 1990. № 3 (15). С. 61–83.
- Ванеев А.А.* Два года в Абези // Наше наследие. Общественно-политический и литературно-художественный и научно-популярный журнал Советского фонда культуры и Госкомпечати СССР. 1990. № 3 (15). С. 59–83.
- Ванеев А.А.* Очерк жизни и идей Л.П. Карсавина // Звезда. 1990. № 12. С. 138–151.
- Джеймс В.* Многообразие Религиозного Опыта / Пер. с англ. В.Г. Малахиевой-Мирович и М.В. Шик; Под ред. С.В. Лурье. М.: Издание журнала «Русская мысль» Товарищество Типографии А.И. Мамонтова, 1910. 518 с.
- Карсавин Л.П.* Noctes Petropolitanae. Петроград, 1922. 202 с.
- Карсавин Л.П.* История европейской культуры. Библиография. СПб.: СПбГУ, 1995. 42 с.
- Карсавин Л.П.* История европейской культуры. Т. I: Римская империя, христианство и варвары. СПб.: Алетейя, 2003. 336 с.
- Карсавин Л.П.* Мистика и ее значение в религиозности средневековья // Вестник Европы: журнал историко-политических наук. СПб.: Тип. М.М. Стасюлевича, 1913. Сорок восьмой год. Книга 8. С. 118–135.
- Карсавин Л.П.* О началах. Петербург: Scriptorium-Мѣра: YMCA-Press, 1994. 375 с.
- Карсавин Л.П.* Основы средневековой религиозности в XII–XIII веках преимущественно в Италии. Записки историко-филологического факультета Императорского Петроградского Университета. Часть 125. Пг.: Тип. «Научное дело», 1915. 360 с.
- Маритен Ж.* Величие и нищета метафизики // Маритен Ж. Избранное: Величие и нищета метафизики. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН). 2004. С. 107–109.
- Пападопуло-Керамевс А.И.* Noctes Petropolitanae: Сборник византийских текстов XII–XIII веков. СПб.: Типография В.Ф. Киришбаума, 1913. 303 с.
- Письмо И.Л. Карсавиной от 26.06.1955 г. / Письма Карсавиной Ирины Львовны, дочери философа Карсавина Л.П. (Вильнюс, пос. Явас), Ванееву А.А. // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб.). Ф. Р-1012 [Ванеев Анатолий Анатольевич (1922–1985) – поэт, религиозный философ]. Оп. 1. Д. 71. Л. 16 об.
- Письмо Л.П. Карсавина от 7.VIII.1951 г. // Vilniaus universiteto bibliotekos rankraščių skyrius (Отдел хранения рукописей Вильнюсского университета). F. 138. Ap. 86.
- Письмо С.Л. Карсавиной от 27.06.1955 г. / Письма Карсавиной Сусанны Львовны, дочери философа Карсавина Л.П. (Вильнюс, г. Каунас) Ванееву А.А. // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб.). Ф. Р-1012 [Ванеев Анатолий Анатольевич (1922–1985) – поэт, религиозный философ]. Оп. 1. Д. 72. Л. 37.

- Скржинская М.В.* «И тогда я прочла Карсавину стихи...» // Электронный ресурс «Русофил». URL: <https://russophile.ru/2016/10/08/> (дата обращения 16 сентября 2024).
- Справка № 301 от 15.07.1955 ИТЛ ЖХ-10 // Уголовное (следственное) дело И. Карсавиной. I. Karsavinos baudžiamoji byla (Уголовное дело И. Карсавиной) // Lietuvos upatingasis archyvas (Особый архив Литвы). F. K-1. Оп. 58, б. П-7394 ЛИ. Л. 174 (167).
- Хуан де ла Крус.* Восхождение на гору Кармель / Пер. с исп. Л. Винаровой. М.: Общедоступный Православный Университет, основанный протоиереем Александром Менем, 2004. 317 с.
- Штайн Э.* Наука Креста. Исследование о святом Хуане де ла Кресе. М.: ИД «Институт философии, теологии и истории св. Фомы», 2008. 288 с.
- Эйкен Г.* История и система средневекового мирозерцания / Пер. с нем. В.Н. Линд; Со вступ. ст. проф. И.М. Гревса. СПб.: Тип. М.И. Акинфиева, 1907. 732 с.
- Baruzi J.* Saint Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique: Dissertation Université de Paris. Paris: Félix Alcan, 1924. 740 p.
- Baruzi J.,* Saint Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique: Dissertation, Université de Paris. Paris: Félix Alcan, 1924. 790 p.
- Bibliographiae S. Ioannis a Cruce, O.C.D., specimen 1891–1940 (I), Ephemerides Carmeliticae. 1947. No. 1. Vol. I. P. 163–210. URL: <file:///C:/Users/User/Desktop/%D0%91%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%8F%20%D0%98%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B0%20%D0%9A%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B0.pdf>
- Bruno de J. M.* Saint Jean de la Croix. Paris: Librairie Plon, 1929. 482 p.
- Collet P.* La vie de saint Jean de la Croix, premier canne déchaussé, confesseur de sainte Thérèse et son coadjuteur dans la Refonne du Cannel. Turin; Paris: Frères Reycends: Durand, 1769. 448 p.
- Delacroix H.* Essai sur le mysticisme spéculatif en Allemagne au quatorzième siècle. Paris: Germer-Baillière, 1900. 287 p.
- Delacroix H.* Les grands mystiques chrétiens. Paris: Félix Alcan, 1938. 470 p.
- Delacroix H.,* Études d'histoire et de psychologie du mysticisme: Les grands mystiques chrétiens. Paris: Félix Alcan, 1908. 471 p.
- Honoré de Sainte-Marie.* La vie de Saint Jean de la Croix. Tournai, J. Vincent, 1717. 234 p. (Otra ed. [Переиздано] Tournai, 1727).
- James W.* L'expérience religieuse. Essai de psychologie descriptive. Paris: Félix Alcan, 1906. 449 p.
- James W.* The varieties of religious experience. New York: Longmans Green & Co, 1902. 504 p.
- Karsavinas L.* Europos kultūros istorija. 6 tomai, tom IV. Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto Humanitarinių mokslų fakultetas, “Spindulio”, 1934. 560 p.
- La montée du Carmel et la Nuit obscure de l'âme. Vol. II. Paris: Carles Douniol, 1865. 327 p.

- Maritain J.* Préface. Bruno de J.M., Fr. Saint Jean de la Croix. Paris: Librairie Plon, 1929. P. 7–34.
- Opere disan Giovanni della Croce. Vol. I. Venezia: Angelo Geremia, nella stamperia di Stefano Orlandini, 1748. 575 p.
- Opere disan Giovanni della Croce. Vol. II. Venezia: Angelo Geremia, nella stamperia di Stefano Orlandini, 1748. 344 p.
- Saudreau A.* Les degrés de la vie spirituelle: Méthode pour diriger les âmes suivant leurs progrès dans la vertu. Vol. I. Angers, Germain et Grassin, 1896. 588 p.
- Saudreau A.* Les degrés de la vie spirituelle, méthode pour diriger les âmes suivant leurs progrès dans la vertu. Vol. II. Angers, Germain et Grassin, 1896. 517 p.
- Schriften des heiligen Johannes von Kreuz, ersten Barfüßer-Karmeliten. Band I. Regensburg: Verlag von Georg Joseph Manz, 1859. 448 p.
- Schriften des heiligen Johannes von Kreuz, ersten Barfüßer-Karmeliten. Band II. Regensburg: Verlag von Georg Joseph Manz, 1859. 449 p.
- Vie de S. Jean de La Croix Premier Carme Déchaussé et Coadjuteur de Sainte Thérèse Avec une Histoire abrégée de ce qui s'est passé de plus considérable dans la Réforme du Carmel. Paris: Dosithee de Saint-Alexis, 1872. Vol. I. 359 p.; Vol. II. 422 p.; Vol. III. 365 p.
- Vie et oeuvres spirituelles de l'admirable docteur mystique, le bienheureux père saint Jean de la Croix: premier carme déchaussé et coopérateur de la séraphique mère sainte Thérèse de Jésus dans la réforme de l'Ordre de Notre-Dame-du-Mont-Carmel / Trad. nouvelle faite sur l'édition de Séville de 1702. Paris, 1893. Vol. 484 p.; Vol. II 520 p.

Литература

- Блауберг 2018 – *Блауберг И.И.* Анри Делакура и его философские интересы // Философские науки. 2018. № 9. С. 18–27.
- Блауберг 2023 – *Блауберг И.И.* Анри Делакура // Философы XX века. Nomina incognita М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2023. С. 8–22.
- Васильев, Климанов 2004 – *Васильев А.Н., Климанов Л.Г.* Е.Ч. Скржинская: жизнь и труды (по материалам личного фонда) // Мир русской византистики: Материалы архивов Санкт-Петербурга. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. С. 458–521.
- Игнатъева 2021 – *Игнатъева (Оганисян) М.Ю.* Проблемы перевода имени San Juan de la Cruz на русский язык // Медиа альманах. 2021. № 6. С. 138–145.
- Топоров 2009 – *Топоров В.Н.* Петербургский текст М.: Наука, 2009. 820 с.
- Хоружий 2012а – *Хоружий С.С.* Жизнь и учение Льва Карсавина // Лев Платонович Карсавин. М.: РОССПЭН, 2012. С. 30–96.
- Хоружий 2012б – *Хоружий С.С.* Хроника жизни и творчества Л.П. Карсавина // Лев Платонович Карсавин. М.: РОССПЭН, 2012. С. 467–478.
- Шаронов 2023 – *Шаронов В.И.* «Желал бы получить работу в одной из теплых республик нашего Союза». Новые материалы к биографии Л.П. Карсавина. Часть

- первая // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2023. № 4 (2). С. 246–268.
- Шаронов 2024 – Шаронов В.И. «Желал бы получить работу в одной из теплых республик нашего Союза». Новые материалы к биографии Л.П. Карсавина. Часть вторая // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2024. № 1. С. 10–44.
- Desmazières 2016 – Desmazières A. L'expérience mystique de saint Jean de la Croix à l'aune des sciences humaines // Vingtième siècle. Revue d'histoire. 2016. № 130. P. 59–75.
- Duque 1982 – Duque M.-J. El símbolo de la noche en San Juan de la Cruz. Estudio Léxico-Semántico. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1982. 326 p.
- Duque 2008 – Duque J.M. Biografía de San Juan de la Cruz // Portales “Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes”. URL: https://www.cervantesvirtual.com/portales/san_juan_de_la_cruz/autor_biografia/ (дата обращения 7 октября 2024).

References

- Blauberg, I.I. (2023), “Henri Delacroix”, *Filosofy XX veka. Nomina incognita* [Philosophers of the 20th century. Nomina incognita], Tsentr gumanitarnykh initiativ, Moscow, Saint Petersburg, Russia, pp. 8–22.
- Blauberg, I.I. (2018), “Henri Delacroix and His Philosophical Interests” *Russian Journal of Philosophical Sciences*, no. 9, pp. 18–27. <https://doi.org/10.30727/0235-1188-2018-9-18-27>.
- Desmazières, A. (2016), “L'expérience mystique de saint Jean de la Croix à l'aune des sciences humaines”, *Vingtième siècle. Revue d'histoire*, no. 130, pp. 59–75.
- Duque, M.-J. (1982), *El símbolo de la noche en San Juan de la Cruz. Estudio Léxico-Semántico*, Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, Greece.
- Duque, J.M. (2008), *Biografía de San Juan de la Cruz*, available at: URL: https://www.cervantesvirtual.com/portales/san_juan_de_la_cruz/autor_biografia/ (Accessed 7 October 2024).
- Ignatyeva (Oganis'yan), M.Yu. (2021), “Challenges of translating the name ‘San Juan de la Cruz’ into Russian”, *Medi@lmanah*, no. 6, pp. 138–145.
- Khoruzhii, S.S. (2012a), “The life and Teachings of Lev Karsavin”, *Lev Platonovich Karsavin*, ROSSPEN, Moscow, Russia, pp. 30–96.
- Khoruzhii, S.S. (2012b), “Chronicle of the life and work of L.P. Karsavin”, *Lev Platonovich Karsavin*, ROSSPEN, Moscow, Russia, pp. 467–478.
- Sharonov, V.I. (2023), “ ‘I would like to get a job in one of the warm republics of the Soviet Union’. New materials for the biography of L.P. Karsavin. Part one”, *RSUH/RGGU Bulletin. “Philosophy. Sociology. Art Studies” Series*, no. 4, part 2, pp. 246–268, DOI: 10.28995/2073-6401-2023-4-246-268.
- Sharonov, V.I. (2024), “ ‘I would like to get a job in one of the warm republics of our Union’. New materials for the biography of L.P. Karsavin. Part two”, *RSUH/*

RGGU Bulletin. "Philosophy. Sociology. Art Studies" Series, no. 1, pp. 10–44, DOI: 10.28995/2073-6401-2024-1-10-44

Toporov, V.N. (2009), *Peterburgskii tekst* [Petersburg text], Nauka, Moscow, Russia.

Vasiliev, A.N. and Klimanov, L.G. (2004), "E.Ch. Skrzhinskaya. Life and works (based on materials from the personal fund)", *Mir russkoi vizantinistiki: Materialy arkhivov Sankt-Peterburga* [The World of Russian Byzantinistics. Materials from the archives of St. Petersburg], Dmitrii Bulanin, Saint Petersburg, Russia, pp. 458–521.

Информация об авторе

Владимир И. Шаронов, кандидат педагогических наук, Западный филиал Российской академии государственной службы, Калининград, Россия; 236016, Россия; Калининград, ул. Артиллерийская, д. 62; sharonovvi@gmail.com

Information about the author

Vladimir I. Sharonov, Cand. of Sci. (Pedagogics), Western branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration, Kaliningrad, Russia; bld. 62, Artilleriiskaya Street, Kaliningrad, Russia, 236016; sharonovvi@gmail.com